

## TRAINING THE TRAINER:

### WEBINAR SERIES FOR TRANSLATOR AND INTERPRETER TRAINING UNDER THE AUSPICES OF ATSA (*Association for Translation Studies in Africa*) AND THE UNIVERSITY OF THE FREE STATE

**Coordinators:** Prof. Prof. Kobus Marais (ATSA and University of the Free State, South Africa) and Prof. Maria Gonzalez Davies (University Ramon Llull, Barcelona, Spain)

As the field of translation studies develops in Africa, requirements for training are growing. In particular, there seems to be a movement from an interest in mere technical training to a fully-fledged scholarly education in translation studies on the continent. Against this background, colleagues on the continent have expressed an interest in training the trainer courses for lecturers in translation and interpreting studies who need to design and teach at MA and PhD level.

In response, this a proposal for webinar series in 2021 to fulfil this need. This series also addresses administrators setting up new educational programmes in translation, training leaders at translation agencies, as well as students embarking on MA courses or doctoral studies and any readers interested in the interface between translation and education.

The following is envisaged:

1. A fully online webinar series of seven sessions of 90 minutes each for 2021.
2. Six of these sessions will be facilitated by international experts on translator education, and two (one at the beginning and one at the end) will be facilitated by ATSA to situate the webinar in the African context (<https://translationstudiesafrica.com/>).
3. The six content sessions would be on the approaches and methods of translation/interpreting teaching. This would include topics like team teaching, ICT and curriculum design.
4. One session each will be focused on translation and another on interpreting, but participants from both interest groups can attend both.
5. ATSA will provide a certificate of attendance, stipulating the hours and topics attended.
6. All the seminar leaders are invited to participate in al the seminars.

**SUGGESTED PROGRAMME** (*The titles may change*):

WEBINAIR 1: 29 JANUARY.
SITUATED TRANSLATOR TRAINING: THE AFRICAN CONTEXT I. <i>STATE OF THE ART</i>
<b>Seminar leader:</b> Prof. Kobus Marais (ATSA and University of Free State, South Africa)
WEBINAR 2: 26 FEBRUARY.
COLLABORATIVE AND SITUATED TRANSLATOR TRAINING: DEVELOPING TEACHER AGENCY FOR QUALITY INSTRUCTION
<b>Seminar leaders:</b> Prof. Maria González-Davies (University Ramon Llull, Barcelona, Spain) and Prof. Don Kiraly (U. Mainz, Germany)
WEBINAR 3: 30 APRIL
COLLABORATIVE AND SITUATED INTERPRETER TRAINING: DEVELOPING STUDENT AGENCY FOR THE MARKET
<b>Seminar leader:</b> Dr. Carmen Delgado Luchner (Research associate, University of the Free State, South Africa)
WEBINAR 4: 28 MAY
CURRICULUM DESIGN IN HIGHER EDUCATION
<b>Seminar leader:</b> Prof. Dorothy Kelly (University of Granada, Spain)
WEBINAR 5: 30 JULY
ICT AND VIRTUAL ENVIRONMENTS IN TRANSLATOR AND INTERPETER TRAINING
<b>Seminar leader:</b> Dr. Vanessa Enríquez (U. Auckland, New Zealand)
WEBINAIR 6: 10 SEPTEMBER
ETHICS IN THE TRANSLATION AND INTERPRETING CURRICULUM
<b>Seminar leaders:</b> Prof. Mona Baker (U. Manchester, UK) and Dr. Gaby Saldanha (U. Birmingham, UK)
WEBINAR 7: 29 OCTOBER
ASSESSMENT QUALITY IN TRANSLATOR AND INTERPRETER TRAINING
<b>Seminar leader:</b> Dr. Elsa Huertas (U. Westminster, UK)

<b>WEBINAIR 8: 26 NOVEMBER</b>
SITUATED TRANSLATOR TRAINING: THE AFRICAN CONTEXT II: <i>INTERNATIONAL NETWORKING AND TRANSFER OF LEARNING – SOME CONCLUSIONS</i>
<b>Seminar leader:</b> Prof. Kobus Marais (ATSA and University of Free State, South Africa)

### REGISTRATION

Please register by paying the registration fees (see first page of leaflet) into the following account:

NAME OF ACCOUNT: **ASSOCIATION FOR TRANSLATION STUDIES IN AFRICA**

ACCOUNT NUMBER: **62691743746**

BANK: **FIRST NATIONAL BANK**

BRANCH CODE: **250655**

COUNTRY: **SOUTH AFRICA**

SWIFT CODE: **FIRZAJJ**

REFERENCE: **INITIALS+SURNAME**

Please e-mail proof of payment to our treasurer, Prof Ilse Feinauer, at [aef@sun.ac.za](mailto:aef@sun.ac.za) and to the organizer, Prof Kobus Marais, at [jmarais@ufs.ac.za](mailto:jmarais@ufs.ac.za)

**Deadline for registrations:** 25 January 2021.

### REGISTRATION FEES

If one participant registers for all 8 webinars: \$40

If one participant registers for only some of the webinars: \$10 per webinar

If a University/Department register, they can register as many participants as they want: \$80